

# Supplements da famiglia per tut las persunas cun in'actividad da gudogn

**(cc) A partir da l'onn 2013 survegnan tut las persunas cun in'actividad da gudogn in supplement da famiglia per uffant. Quai prescriba la confederaziun. Ils chantuns ston adattar correspundentamain lur legislaziun. La regenza grischuna ha deliberà ina revisiun parziala da la lescha davart ils supplements da famiglia per la consultaziun che dura fin la fin da favrer 2012.** La lescha federala davart ils supplements da famiglia revedida che entra en vigur il 1. da schaner 2013 regla en moda unitara e cumplessiva ils supplements da famiglia. Nov è che er persunas cun actividad da gudogn independenta ordaifer l'agricultura han il dretg sin supplements da famiglia. Per profitar da quel dretg ston ellas entrar en ina cassa da cumpensaziun per famiglias. Per financiar las prestaziuns pajan las persunas cun actividad da gudogn independenta contribuziuns calculadas tenor lur entradas ch'èn sutta-

messas a la AVS. Ellas han il dretg da survegnir las medemas prestaziuns sco las lavurantas ed ils lavurants, per ils quals las patrunas ed ils patruns finanzieschan ils supplements da famiglia.

Tenor il dretg federal pon ils chantuns fixar sezs sch'i sto u sch'i na sto betg – en taifer ina cassa da cumpensaziun per famiglias – vegnir incassada la medema tariffa da contribuziun sin las entradas da las lavurantas e dals lavurants ch'èn sutmessas a la AVS e sin talas da las persunas cun actividad da gudogn independenta. En il senn da tractar tut las persunas cun in'actividad da gudogn giuridicamain en moda uschè eguala sco pussaivel s'exprima la regenza grischuna per ina tariffa da contribuziun unitara per cassa da cumpensaziun per famiglias. Questa contribuziun importa tar la cassa chantunala actualmain 1,9 pertschient da la summa dals salaris ch'è suttamessa a la AVS. Las cassas da cumpensaziun priva-

tas per famiglias n'èn betg liadas vi da questa tariffa da contribuziun.

Ils supplements minimals importan 220 francs per mais per uffants fin a la cumplenida dal 16avel onn da vegliadetgna e 270 francs per mais per uffants che han cumpleni il 16avel onn da vegliadetgna. La tariffa pli auta vala per giuvenils en scolaziun che n'han betg anc cumpleni il 25avel onn da vegliadetgna. I n'è betg facil da stimar ils custs che vegnan chaschunads, sch'il dretg da survegnir supplements vegn extendi sin uffants da persunas cun actividad da gudogn independenta ordaifer l'agricultura. Per l'onn 2013 fa la cassa chantunala da cumpensaziun per famiglias quint cun ina summa supplementara da supplements da 7,555 milliuns francs. A lavurantas ed a lavurants paja la cassa l'onn 2013 supplements da circa 81,725 milliuns francs. (Link als documents da consultaziun)



**Ils supplements minimals da famiglias importan 220 francs per mais per uffants fin a la cumplenida dal 16avel onn da vegliadetgna e 270 francs per mais per uffants che han cumpleni il 16avel onn da vegliadetgna.**